

Rumunsko, Banát

Banát v době koronaviru

Kateřina Roháčlová

Tak jako jinde, i ve Svaté Heleně se školy zavřely doslova ze dne na den. Nejdříve jsme se na sebe zmateně s kolegy dívali a přihlíželi jásavému projevu žáků, kteří oslavovali neplánované prázdniny.

Postupně nám ale začaly docházet důsledky těchto „prázdnin“. Zrušení soutěží a olympiád, na které se všichni tolik připravovali a těšili, celkové zastavení českého programu, žádné společné akce v přírodě...

I když se technické vybavení domácností v Banátu stále zlepšuje a mnoho dětí zde vlastní mobilní telefon či vlastní počítač, stále připojení online není samozřejmostí.

Začala jsem tedy pracovat s dětmi, které jsou běžně na internetu dostupné a prvním společným projektem bylo zadání „Známá česká rčení a pořekadla“.

Svým online studentům jsem poslala pracovní list, který obsahoval stručná vysvětlení ohledně pojmů „rčení a pořekadlo“ a žáci také měli přiřadit význam, případně sami vysvětlit známá česká rčení.

Poté si měl každý jedno rčení vybrat a zpracovat ho výtvarně i literárně. Nabádala jsem žáky k tomu, aby při výběru mysleli i na to, s jakým rčením mají osobní zkušenosti, které mohou zpracovat právě v literární části.

Pro mnohé to byla práce na pár hodin. Z výsledků jsem byla nadšen a práce, které mi žáci poslali si, až tyto neplánované prázdniny skončí, vystavíme ve třídě.

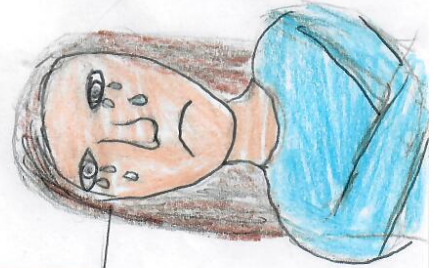
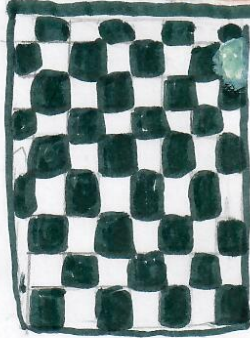


NA JAZYKU
 MED NA
 SRDCI JED

Smůla

ve

hře



Štěstí

v

lásce



Smůla ve hře štěstí v lásce

V České Republice je mnoho přísloví.

Já jsem si vybrala: smůla ve hře štěstí v lásce

Já jsem si vybrala toto přísloví protože mi přide zajímaví, originalní a znám o tomto přísloví i pohádkou jménem: Šťastný smolař.

Pohádka je o tom že má chlapec od mala smůlu, a stárci jse mu různé neštěstí.

Chlapec byl komeník, a o komeníkách se říká že přinášejí štěstí ale tento nepřinášel štěstí.

Až vyroste tak jsi našel dívku a byl šťastný
To to přísloví se děje pár lidem.

O tomto přísloví málo lidí ví.

To to přísloví není špatné, ale naopak je o štěstí.

Ukrajina, Žytomyr

Březen 2020, distanční výuka z důvodu koronaviru

Eva Řezníčková

Při srovnání s Českou republikou jsem překvapena, jak se lidé na Ukrajině klidně vypořádávají s rizikem infekce a s tím, co s COVID 19 přichází. Nevidím žádné velké nákupy, lidé si nedělají zásoby. V obchodech je všeho naprostý dostatek. Na druhou stranu nejsou k dostání potřebné masky, je nedostatek dezinfekčních prostředků a toaletního papíru.

Po vyhlášení karantény v termínu od 23. března do 23. dubna 2020 jsem ve výuce češtiny přešla na e-learning. Usiluji o propojení tradičního způsobu výuky s moderními informačními technologiemi.

Domácí výuky se účastní převážná většina předškoláků s rodiči, děti školou povinných, dospělých krajanů, studentů ŽSTU a dva studenti /*moji bývalí žáci*/, kteří od září 2019 studují 1. ročník SEŠ v Uničově. Z Uničova stačili odjet v pátek 13.3. V době, kdy Olomoucký kraj přistoupil k preventivnímu opatření proti šíření koronaviru uzavírkou obce, byli již oba v pořádku u svých rodin v Žytomyru a Berdyčivu.

Výhoda on-line výuky je v tom, že je z pohodlí domova a v čase, který zájemcům vyhovuje. Učivo probírám po menších částech s využitím zvuku, obrázků, animací a různých interaktivit. Každá lekce obsahuje výukovou část a hry. S dětmi se učím podle komunikačních obrázků, pokročilí dospělí rádi vyplňují online testy z české mluvnice např.

<http://www.testpark.cz/testy/cesky-jazyk> a odpovídají na testové otázky z vlastivědy a reálií.

U studentů sestavuji pracovní listy tak, aby vše lehce pochopili. V každém případě musí být výuka přitažlivá a motivovaná k domácímu studiu. Výhodou je, že tento způsob výuky se dá kombinovat s plněním školních či pracovních povinností. E-learningové studium klade vyšší nároky na samostatnost.

Nevýhodou je, že ne všichni mají sluchátka nebo webovou kameru, ne všichni mají rychlý internet. V tom případě krajané pracují s pracovními listy, které po vyplnění zasílají e-mailem na moji adresu zpět. Příprava domácího kurzu je moderní a velmi efektivní metoda, na druhou stranu pro učitele časově náročná na přípravu.



předškolní děti, období rozkvětu a hry, pohádek k poslechu, výukových aktivit



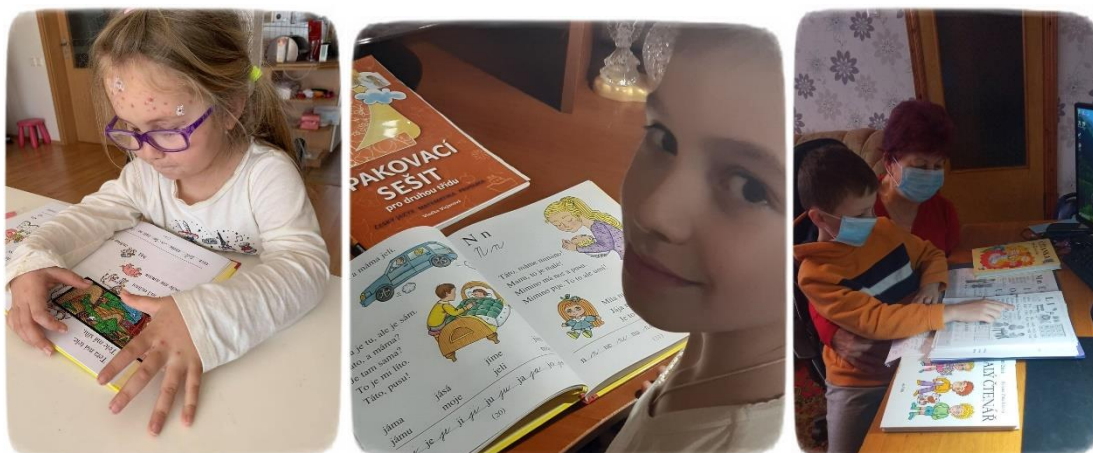
Předškoláci mají hraní, učení a relax v jednom. Na Ukrajině se mohou s dětmi pohybovat venku.



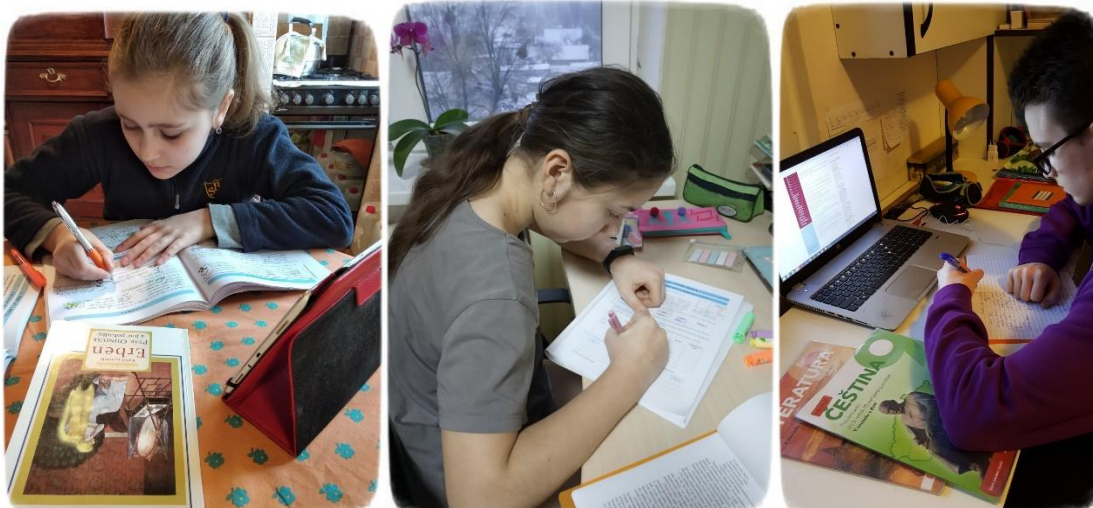
Na přechodnou dobu homeschooling: děti jsou v bezpečném, vřelém a milujícím prostředí.



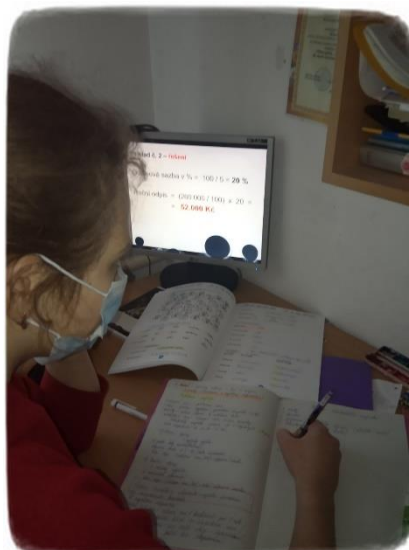
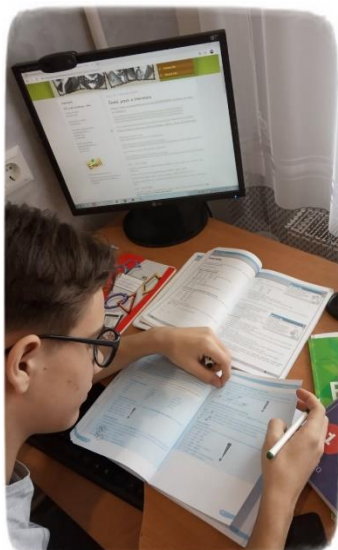
tipy na výuku češtiny s dětmi v domácím prostředí



Online výuka se týká v menší míře i mladších dětí. Obzvláště přínosné je, když jsou v rodině funkční vztahy se seniory a na výchově dítěte se podílejí prarodiče, popřípadě praprarodiče.



Starší školní děti si opakuji češtinu podle zadaných on-line výukových interaktivních programů.



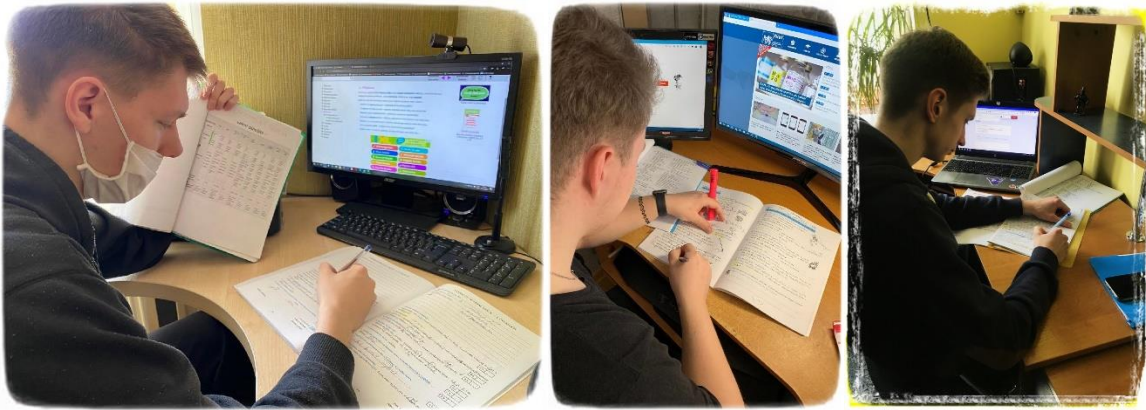
Artem Volynets ze Žytomyru a Olesa Peťak z Berdyčeva, oba studenti 1. ročníku SEŠ v Uničově, se kvůli koronaviru stačili včas přesunout zpět na Ukrajinu. Pomáhám jim s češtinou a zadanými domácími úkoly.



Utuzují se vztahy doma s blízkými. Když je více času, zasedne k češtině celá rodina.



S dospělými krajany používám metodiku speciálně vyvinutou pro online výuku. Z pohodlí svého domova studuji stejně efektivně.



Bohdan se připravuje na studium MU v Brně, Ilja s Jaroslavem se hlásí na JČU do Českých Budějovic,



Máša má podanou přihlášku na ČVUT do Prahy a Uljana do Pardubic na VŠCHT.

Rumunsko, Svatá Helena a Gernik

Banát v době koronaviru 2

Kateřina Rohál'ová

Neustále se prodlužující doba karantény a nejistota těchto dní mě vyburcovaly k dalším akcím. Zdejší rodiče jsou většinou šikovní farmáři a zemědělci, ale o vzdělávání dětí často nemají nejmenší ponětí. A tak jsem se snažila vymyslet způsob, jak to zařídit, aby děti udržovaly kontakt s českým programem alespoň na dálku.

Téměř všechny děti jsou v online spojení, a proto jsem se rozhodla vytvořit skupinu na Facebooku s názvem „čeština online“. Přizvala jsem do ní děti a rodiče, na které mám kontakt a nabídla jim hodinu výuky přes internet. K mému údivu projevili zájem okamžitě.

Sestavila jsem provizorní rozvrh pro jednotlivé žáky, domluvila se na čase a výuka mohla začít. Těm, kteří mají tiskárny, jsem zaslala naskenované dokumenty, ostatním pracovní listy vytiskla a před vraty svého domu jsem zřídila provizorní „poštu“ – dřevěný špalek zatížený kamenem, pod který ukládám materiály pro jednotlivé děti a knihy z knihovny, které pro ně vyberu. Jednotlivcům napíši zprávu, že si mají poštu přijet vyzvednout a oni mi zase přivezou vypracované slohové práce či domácí zadání. Žádný kontakt, jenom jim zamávám z okna. Je to velká legrace a alespoň jsou chvíli na čerstvém vzduchu a protáhnou si tělo.

Postupně jsem začala objevovat možnosti aplikace ZOOM a z dětí vytvořila skupinky podle jazykové úrovně. Propojila jsem tak děti ze Svaté Heleny, Gerniku i z Nové Moldavy. Je to pro všechny novinka a baví je mít nové spolužáky, se kterými se běžně setkají pouze na školních výletech.

Oslovila jsem také mé bývalé žáky, kteří jsou teď doma ze svých středních škol, a někteří se rádi přidali. Vznikla mi tak skupina „online pokročilí“, kde jsou čtyři středoškoláci z Gerniku a čtyři žáci ze Svaté Heleny. Všichni se na setkání online těšíme. Většinou pro ně připravím nějakou jazykovou hru. Hráli jsme třeba „slovní fotbal, země, město, v různých obměnách, hru na slovní druhy atd“. Protože velkou motivací je pro žáky soutěž, vytvořila jsem čtyři dvojice „Gerničák – Heleňák“. Děti za jednotlivé úkoly získávají body, které jim ve dvojicích sčítám. Na každý týden jim zadám také čtení s porozuměním, které mohou vyřešit společně přes internet, poradit se a diskutovat. Hlavní cenou je pizza pro dva, ale i když to ještě nevědí, až toto těžké období skončí, dáme si pizzu všichni společně. Heleňáci i Gerničáci a snad už ne online.



Ukrajina, Žytomyr

Koronaprázdniny v žytomyrských spolcích (3. 3. – 24. 4.)

Distanční výuka, pro a proti očima dětí

Eva Řezníčková

Slávik: „Vidím výhody této situace jsou v tom, že si mohu práci rozvrhnout podle sebe a nikdo mi neříká, co mám kdy udělat. Líbí se mi, že mohu vstávat, kdy chci, a nemusím jezdit do školy. Dostali jsme také odkaz na filmy, teď se zrovna dívám na třináctidílný seriál o škole, žácích a učitelích My všichni školou povinní. Je to moc pěkný film a fandím malému Jirkovi.“

Ilja: „Vadí mi, že se nemůžu o nedělích stýkat se svými kamarády. Ale s mámou se učíme češtinu, sám řeším hádanky a křížovky. A někdy si čtu další články z čítanky. Každý týden máme nové úkoly. Nemusím dělat všechno, vybírám si. Zpět posílám to, co jsem vyplnil.“

Uljana: „Tento způsob práce je určitě zajímavější než pracovat ve škole, ale lepší není. Stihnu sice udělat více cvičení než na výuce, ale mrzí mě, že teď nemohu na češtinu chodit. Za rok se chci hlásit do Čech na střední školu. Snad se tu gramatiku stihnu naučit.“

Líza: „Domácí učení má své výhody i nevýhody. Možná se neučím nic nového, ale vybírám a vyplňuji pracovní listy, které se mi líbí. Je v nich hodně učení k opakování, to má také pro nás význam.“

Táňa: „Jako kladnou věc beru to, že si mohu přispat a práci naplánovat, jak chci já. Dnes se budu zase dívat na komedii „S tebou mě baví svět, miláčku.“ Tři tatínkové a jejich děti je moc hezký film.“

Alina: „Máme různé listy nebo pokračujeme v pracovních sešitech. To je OK, protože nemusím dělat všechno, mohu si vybrat. A také jsem se konečně mohla podívat na komedie Jak vytrhnout velrybě stoličku a Jak dostat tatínka do polepšovny. Stále si to pouštím dokola, všemu rozumím a moc se u toho směji.“

Vadim: „Možná to někomu takhle vyhovuje a je rád, že nemusí chodit do spolku, ale já bych tam byl radši už kvůli kamarádovi Koljovi. Zpočátku jsem byl rád, že jsem doma, ale teď mi to vadí. Už nám oznámili, že v ukrajinských školách se budeme učit o celý měsíc déle, tedy i v červnu.“

Alla: „Nejhorší mi přijde, že si to učivo nemohu nechat vysvětlit. Byla jsem nemocná a sotva jsem se uzdravila, už jsem zase doma. Mě baví nejvíce dětské lidové písničky se slovy. Dívám se na ně s babičkou, která jich většinu zná.“

Vova: „Mohu zavolat nebo napsat učitelce, ale pořád mi přijde, že by bylo lepší, kdybychom se normálně učili ve spolku.“

Anička: „Kvůli koronaprázdninám jsme doma učíme se vypracovávat úkoly zadané přes internet. Asi hlavní výhodou je, že nemusím v týdnu vstávat brzy do školy a v neděli do spolku. Mám svůj režim a práci si můžu rozdělit do celého dne.“

Timofej: „Je to výhoda, jsem rád, že mám na učení klid a nikdo mě neruší. Budeme se stěhovat do ČR, tak si často čtu knihu Jak se žije v České republice. Přivezl ji o Vánocích bratr, který již čtvrtým rokem studuje medicínu v Praze.“

Ljuba: „Já se dívám s maminkou hlavně na pohádky. Líbí se mi ty o kočičce a pejškovi. Paní Eva nám poslala 5 dílů. A také jsem viděla multiky Broučky. Mrzí mě, že letos nebyla „Noc s Andersenem“. Chtěli jsme hrát Jak pejsek s kočičkou dělali k svátku a narozeninám dort. Teď zrovna píší do listu, co do toho dortu všechno dali. Musím si znovu poslechnout tu pohádku na internetu.“

Vika: „Chybí mi kolektiv dětí, jsem na něj zvyklá. To je nevýhoda. Na druhou stranu mi s češtinou pomůže pomoci starší bratr. Nejraději vyplňuji zaslané testy a kvízy. Zvolím odpověď, když je správná, objeví se zelená barva.“

Ksjuša: „Učení přes internet je pro mě spíše nepříjemné, jelikož si vše musím přečíst a pochopit sama. Chybí mi učitelka. Ale zase jsem ráda, že mám na učitelku kontakt, kdykoli se jí mohu zeptat. A je dobré, že nic nemusím tisknout. Ani doma tiskárnu nemáme. List jen vyplním a odešlu ke kontrole zpět.“

Bohdan: „Nevýhodou je podle mě, že nejsem k učení donucen. Nemusím do spolku a ty povinnosti určitě všechny nebudu mít splněné, protože jsem líný. Zatím jsem pracoval jen se slepou mapou, hledal na ní hory, řeky a města. Bavilo mě to, protože jsem hned věděl výsledek. Zeměpisné učení o ČR je tímto způsobem hodně zajímavé.“

Alina: „Je důležité, že mohu práce posílat zpět a dostanu pochvalu. Jsem za to ráda. Máme štěstí, že nám internet umožňuje, co umožňuje, a nepřijdeme úplně o výuku.“

Děti, které doma nemají k dispozici potřebné vybavení pro vzdělávání na dálku, si opakují učivo z učebnic, pracovního sešitu a tištěných materiálů.

Opatření z důvodu koronaviru na Ukrajině nejsou jednotná a jednotlivé regiony si je regulují podle svého. Četné služby i podniky jsou v provozu a nošení roušek není většinou povinné. Omezení pohybu platí jen v některých obchodních domech, kam je vstup od 3. dubna povolen jen s rouškou. V obchodech je všeho naprostý dostatek, ale ceny některých potravin povyskočily, týká se jižního ovoce, česneku a obilovin. Bez roušky nelze jezdit v dopravních prostředcích.

Ukrajinské úřady rozhodly uzavřít hranice o půlnoci 28. března kvůli obavám ze šíření koronaviru. „Nikdo netuší, v jakém stavu se lidé vrací do vlasti, a testy, stejně jako roušky či dezinfekce, v zemi chybí,“ upozornil analytik Vadym Karasjov.

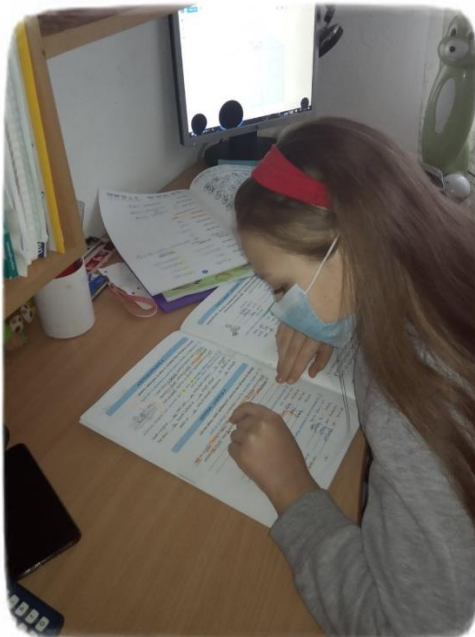
„Po vyhlášení karantény se lidé masově začali vracet domů. Přivezli nejen vydělané peníze, ale i koronavirus,“ popsala televize TSN situaci v obci Kolinkivci.

Ukrajina vykazuje k 5. dubnu 2020 necelých 900 nakažených a 20 úmrtí. Počet nakažených nápadně vzrostl od masového návratu pracovníků z EU do vlasti. Lidé mají obavy, že nemocných může být daleko víc. Mnozí se o symptomech prý bojí mluvit.

Foto je z okna mého pokoje vysokoškolské koleje ŽSTU. O prvním dubnovém víkendu se pustily technické služby města do zevrubné dezinfekce autobusových zastávek, chodníků a dveří domů.



Zahraniční studenti na koleji zůstali, na protějším hřišti zrovna hrají fotbal. Vidím i na nedalekou zastávku MHD, kde čeká docela hodně lidí na „maršrutky“, všichni pravděpodobně mají namířeno do centra za nákupy.





Argentina, Chaco

Distanční výuka češtiny v provincii Chaco

Pavlaína Řeháčková

Stejně tak jako téměř po celém světě, i v provincii Chaco na severu Argentiny, je zcela omezena prezenční výuka na všech školách během období pandemie COVID-19, a to od 16. března 2020. Byla tak zrušena i výuka českého jazyka a jakékoliv činnosti ve spolku Unión Checoeslovaca v Presidencia Roque Sáenz Peña a lekce češtiny na Ústavu cizích jazyků univerzity UNNE v Resistencii. V Argentině začíná školní rok v březnu, takže



Fotografie, které mi poslali někteří z mých studentů.

prezenční výuka probíhala pouze dva týdny. Hned poté bylo zapotřebí přejít na on-line výuku. Tento způsob výuky se stal mezi některými studenty populární, dokonce se jí začali účastnit také studenti, kteří nemohou docházet do spolku z časových či jiných důvodů a studenti z dalších provincií Argentiny. Lekce probíhají přes službu Skype či Zoom od pondělí do pátku. Některé lekce jsou skupinové, některé individuální. Tohoto typu výuky se však nemohou účastnit všichni moji studenti, někteří doma nemají počítač nebo mají velmi slabé či žádné připojení. Další s ohledem na svůj nízký či naopak vysoký věk tyto technologie využívat neumí nebo nemohou. Výuka je také komplikovaná v případě začátečníků, kteří se s češtinou teprve seznamují a potřebují si osvojit její výslovnost. Tu si bohužel během on-line skupinových lekcí bez přímého kontaktu s učitelem tak dobře procvičovat nemohou. Na každou výuku připravuji pro studenty speciální výukové obrázky a videa. Po skončení každé hodiny posílám studentům shrnutí lekce ve formátu PDF a vytvářím také on-line dotazníky, kde si mohou procvičovat to, co se naučili. Ačkoliv rozhodně preferuji prezenční výuku, plus distanční výuky vnímám v tom, že jsem měla možnost přitáhnout další studenty češtiny, kteří naopak tento styl výuky preferují.

Se studenty, kteří počítač nemají, ale používají telefonní aplikaci WhatsApp komunikují alespoň v rámci textových a hlasových zpráv. Díky tomu si mohou osvěžit to, co se naučili a věnovat se samostudiu.

Výuku bohužel nebylo možné zahájit v Paraguayi, kam jezdím obvykle učit jednou za jeden až dva měsíce. Je to kvůli momentálnímu zákazu pohybu osob v provincii Chaco a na dalších územích Argentiny, ale hlavně také kvůli uzavřeným hranicím. Jejich otevření je zatím velkou neznámou.